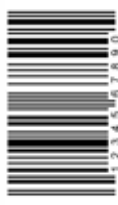




Le paradigme « Etre-Faire-Avoir-Partager », une caractéristique de l'UPABP

*The "Be-Do-Have-Share"
paradigm, a feature
of the PAUPB*





*Tout ce qui compte
pour tout être humain,
c'est son humanité.
Quand il l'a perdue,
il a tout perdu.*



www.ami-ubuntu.com

SOMMAIRE

Editorial :

Plaidoyer pour la paix en Afrique **(4)**

Zoom :

L'Université de Paix en Afrique (UPA) **(6)**

Comprendre avant d'agir :

Qu'est-ce que l'Union Panafricaine des Bâtisseurs de Paix (UPABP) **(8)**

Le paradigme de l'UPABP :

« *Etre-Faire-Avoir-Partager* » **(9)**

Encadré :

Les piliers du concept UPA **(13)**

La spiritualité de bâtisseur de paix :

Enseigner par l'exemple **(14)**

Découverte :

L'Association Internationale pour la Paix et le Développement en Afrique (IAPDA) **(18)**

Document :

La Charte de l'Union Panafricaine des Bâtisseurs de Paix (UPABP) **(19)**

SUMMARY

Editorial:

Advocacy for peace in Africa

Zoom :

The University of Peace in Africa (UPA)

Understand before acting:

What is the Pan African Union of Peace Builders (UPABP)

The paradigm of the PAUPB:

"Be-Do-Have-Share"

Box:

*The pillars of the UPA concept
Spirituality of builder of peace:
Teach by example*

Discovery:

International Association for Peace and Development in Africa (IAPDA)

Document:

The Charter of the Panafrican Union of Peace Builders (PAUPB)

Comité de rédaction

Directeur de Publication

Rév. Dr. Jean-Blaise Kenmogne ,
PhD, PCA-UPABP.

Secrétaire de Redaction

Sylvain Koffi, *Responsable du Volet Partager de l'UPABP*

Comité de Rédaction :

Pelage UWIMANA,
Laurien NTEZIMANA
Alexis RUSINE

Mise en page et création graphique

Agence **Osée**

Stratégie • Création • Digital

+225 47 98 52 52 / 53 53

hello@agenceosee.com

www.agenceosee.com

@AgenceOsée

Plaidoyer pour la paix en Afrique

par Rév. Dr. Jean-Blaise Kenmogne



Advocacy for peace in Africa

By the Rev. Dr. Jean-Blaise Kenmogne

Everyone wants peace. Yet peace has never been so threatened in our world. It may be necessary to be a citizen of far away Botswana or Malawi to avoid daily violence in the form of human rights violations, armed rebellion, terrorist attacks, abductions or hostage taking, etc. Some African countries such as Libya, the Democratic Republic of Congo, Mali, the Central African Republic or South Sudan have not had a break for several years. Regarding this ongoing conflicts among communities over the world, the idea of creating the African union of Peace builders (PAUPB) in Ouagadougou, Burkina Faso, on July 2017 came out in order to increase peace initiatives from Africa side. TAM TAM comes here as the very first tool of communication deriving from our peace builders union.

Parler de paix aujourd'hui en Afrique et dans le monde, c'est comme chercher du sésame : tout le monde la désire ; tout le monde la recherche ; tout le monde veut la paix. Le concept est dans tous les discours. Il fait l'objet de conférences, de colloques, de projets, de missions. La paix est ce qu'il ya de plus désirable et souhaitable pour notre monde aujourd'hui.

Pourtant, la paix n'a jamais été autant menacée dans notre monde. Autant on prétend rechercher la paix, autant le monde -et l'Afrique en particulier- sombre dans la négation de cette paix : la violence. Il faut peut-être être citoyen du lointain Botswana ou du Malawi pour ne pas vivre au quotidien cette violence sous la forme de violations des droits humains, de rébellion armée, d'attaques terroristes, d'enlèvements ou de prise d'otages, etc. Certains pays africains comme la Lybie, la République Démocratique du Congo, le Mali, la République Centrafricaine ou le Soudan du Sud ne connaissent pas de répit depuis plusieurs années et la recherche de la paix y est la chasse à un serpent de mer. Entre le désir de la paix et la

permanence de la violence, on voit le paradoxe de l'être humain, capable du meilleur comme du pire : il sourit à son semblable, il l'aime, il peut se mettre à son service et même se sacrifier pour lui. Il est tout aussi capable de le brimer, de l'exploiter, de l'écraser, de le vendre, de le tuer. Joseph de Maistre (1753-1821) a relevé ce paradoxe : l'homme, « être moral et miséricordieux », est aussi un redoutable ennemi pour son prochain et pour la nature : « Sa main destructrice n'épargne rien de tout ce qui vit ; il tue pour se nourrir, il tue pour se vêtir, il tue pour se parer, il tue pour attaquer, il tue pour défendre, il tue pour s'instruire, il tue pour s'amuser, il tue pour tuer : roi superbe et terrible, il a besoin de tout, et rien ne lui résiste ».

C'est donc dire que l'Union Panafricaine de Bâtitseur-e-s de Paix (UPABP) ne saurait être considérée comme une initiative de trop. L'UPABP a vu le jour à Ouagadougou, Burkina Faso, en juillet 2017. Elle est sortie des fonts baptismaux à Bafoussam, à l'issue d'une Assemblée Générale Constitutive organisée au CIPCRE (Cercle International pour la Promotion de la Création) du 23 au 26 mai 2018. Constituée de Lauréats de l'UPA (Université Panafricaine de Paix), la mise en place de cette association est le résultat d'un long processus dont les premiers jalons remontent aux Campagnes Semaines Pascales qu'organisait le CIPCRE vers la fin des années 90 avec pour point d'orgue l'Université Justice Paix et Sauvegarde de la Création (UJPSC). Mais c'est la rencontre et la synergie d'action de trois associations qui va donner un élan nouveau à ce processus : APTE (Accompagnement de projet, Transfert de compétence et Evaluation), une entreprise sociale fondée en 1993 à Regensburg en Allemagne ; AMI (Association Modeste et Innocent) basée à Butaré au Rwanda et le CIPCRE, basé à Bafoussam au Cameroun. Ces trois Associations vont initier, dès 2003, l'UPA, une sorte d'Université d'été, qui a formé à ce jour plus de deux cents cinquante Bâtitseur-e-es de Paix de plusieurs pays africains et Européens. L'UPABP se propose d'être le réseau d'action d'acteurs engagés dans les

problématiques et stratégies de gestion pacifique des conflits, de promotion et de maintien de la paix conçue non pas comme le silence des armes ou le refoulement de la violence, mais bien et d'abord comme un état d'esprit. Il s'agit de la paix dont le principal pilier est le changement personnel comme clé du changement social.

Ce magazine dénommé « Tam Tam » pour souligner son intention de porter loin dans le but de réveiller se propose de propager cet appel à la paix pour une Afrique où chaque femme et chaque homme ait une chance de vivre heureux et de s'épanouir.

L'Université de Paix en Afrique (UPA)

L'UPA est un campus itinérant qui offre une formation sociale et méthodologique au maintien et au rétablissement de la paix, à la désescalade et à la prévention de la violence, à la médiation et à la gestion positive des conflits. C'est un espace panafricain de formation, de partage et d'échanges.

L'UPA organise chaque année, depuis 2003, un campus qui est un moment fort de développement personnel, d'acquisition de nouvelles compétences et de réseautage africain. L'UPA a été fondée et est portée par trois associations.

D'abord, **l'AMI (Association Modeste et Innocent)**, une association de droit rwandais qui travaille à la promotion d'UBUNTU, cette « essence de l'humain » entendue comme bonté (santé physique, émotionnelle, mentale et spirituelle) et gratuité (efficacité dans l'économique, le politique, le culturel et le social). L'AMI utilise une démarche spécifique appelée « initiation à la bonne puissance ».

Ensuite, le **CIPCRE (Cercle International pour la Promotion de la Création)** qui est une ONG de l'écologie et de développement durable, créée en 1990 à Bafoussam, Ouest-Cameroun. Elle a pour objectif d'accompagner la volonté de changement et le réveil de conscience en amenant les populations à prendre en charge leur développement. Elle est animée d'une volonté de contribuer à la construction en Afrique d'une société fondée sur les valeurs évangéliques, une société démocratique, juste, équitable, humaine, saine et verte.

Enfin, **APTE (Accompagnement de Projet, Transfert de Compétence, et Evaluation)** qui est une entreprise sociale privée fondée en 1993 à Regensburg en Allemagne.



Elle se définit comme une synergie de compétences et d'expériences professionnelles qui travaille avec un réseau d'experts dans différents domaines. Son objectif est d'apporter aux personnes et aux institutions qui font appel à elle le potentiel requis pour quitter sans peur « les sentiers battus mais qui ne mènent plus nulle part » et gérer de façon optimale les transformations devenues nécessaires pour rester productif et compétitif.

Jusqu'à ce jour, 13 sessions du Campus ont été organisées : **Sénégal (2003), Niger (2004), Ouganda (2005), Burundi (2006), Tchad (2007), Kenya (2008), République Centrafricaine (2009), Côte d'Ivoire (2011), République Démocratique du Congo (2012), République Centrafricaine encore (2015), Cameroun (2016), Burkina Faso (2017) et Rwanda (2018). La 14ème session aura lieu à Pointe Noire, en République du Congo, en 2019.**



The University of Peace in Africa (UPA)

Since 2003, the UPA has organized a campus which is a highlight of personal development, acquisition of new skills and African networking. The UPA was founded and is supported by three associations.

*First, **AMI (Association Modeste et Innocent)**, an association of Rwandan law that works to promote UBUNTU, this "essence of the human" understood as goodness (physical, emotional, mental and spiritual health) free of charge (efficiency in economic, political, cultural and social). The MAI uses a specific approach called "initiation to good power".*

*Then, the **CIPCRE (International Circle for the Promotion of Creation)** which is an NGO of ecology and sustainable development, created in 1990 in Bafoussam, West Cameroon. It aims to support the desire for change and the awakening of consciousness by leading people to take charge of their development. It is motivated by a desire to contribute to the construction in Africa of a society based on evangelical values, a democratic, just, equitable, human, healthy and green society.*

*Finally, **APTE (Project Support, Transfer of Competence, and Evaluation)** which is a private social enterprise founded in 1993 in Regensburg, Germany. It is defined as a synergy of skills and professional experiences that works with a network of experts in different fields. Its goal is to provide the people and institutions that appeal to it the potential to leave without fear "the beaten path but no longer leading anywhere" and optimally manage the transformations that have become necessary to remain productive and competitive.*

Pelage UWIMANA

Comprendre avant d'agir

Understand before acting

Comment est née l'Union Panafricaine de Bâtisseurs de Paix (UPABP) ?

Lors de la neuvième édition de l'UPA tenue en 2012 en RDC, les Lauréats ont pris conscience de la nécessité d'unir leurs forces au service de la paix et ont créé une organisation qui, malheureusement, a fait long feu. Mais l'idée a poursuivi son chemin et, lors de la onzième session en 2016 au Cameroun, les lauréats Pelage Uwimana et Sylvain Kofi ont été chargés par leurs pairs de matérialiser ce projet. Ce n'était alors qu'un rêve.

Mais ce rêve est devenu réalité. En effet, à la fin de la douzième édition de l'UPA tenue en juillet 2017 à Ouagadougou au Burkina-Faso, dans le Centre National Cardinal Paul Zoungrana, du 22 au 24 juillet 2017, des lauréats ont tenu une réunion qui a mis sur pied l'Union Panafricaine de Bâtisseur-e-s de Paix (UPABP), avec la présence effective de 13 participants issus de 7 nationalités.

La rencontre de Ouagadougou a rédigé la Charte de l'UPABP, s'est muni d'une feuille de route pour ses premières actions et a convenu de confier au Cercle International pour la Promotion de la Création (CIPCRE) la fonction d'institution hôte de l'UPABP. Et c'est finalement du 24 au 26 mai 2018 que s'est tenue au CIPCRE, à Bafoussam au Cameroun, l'Assemblée Générale Constitutive de l'UPABP avec treize (13) membres venant d'Allemagne, du Cameroun, de Centrafrique, du Burkina-Faso, du Congo, de la République Démocratique du Congo et du Rwanda. Cette rencontre a adopté les Statuts et le Règlement Intérieur de l'UPABP. Elle a également mis sur pied un Conseil d'Administration faisant aussi fonction de Conseil d'Animation avec quatre volets (Être, Faire, Avoir, Partager).

Le Président élu, le Révérend Pasteur Jean Blaise Kenmogne, Fondateur et Directeur Général du CIPCRE, a reçu de ce CA mission de faire enregistrer l'UPABP au Cameroun comme organisation internationale.

Pelage UWIMANA

How was the Panafrican Union of Peace Builders (UPABP) born?

At the ninth edition of the UPA held in 2012 in the DRC, the Laureates realized the need to join forces in the service of peace and created an organization that, unfortunately, has fizzled. But the idea continued on its way and, at the eleventh session in 2016 in Cameroon, the winners Pelage Uwimana and Sylvain Kofi were commissioned by their peers to materialize this project. It was only a dream.

This dream has become true. Indeed, at the end of the twelfth edition of the UPA held in July 2017 in Ouagadougou, Burkina Faso, in the Paul Zoungrana National Cardinal Center, from July 22 to 24, 2017, the laureates held a meeting which put on the Panafrican Union of Peace Builders (UPABP), with the effective presence of 13 participants from 7 nationalities.

Pelage UWIMANA

Le paradigme « Etre-Faire-Avoir-Partager », une caractéristique de l'UPABP The "Be-Do-Have-Share" paradigm, a feature of the PAUPB



Dans sa Charte, l'Union Panafricaine de Bâtisseurs de Paix décrit ainsi sa raison d'être :

« Apporter un plus dans le renforcement de la synergie entre les bâtisseurs de paix en Afrique et dans le monde ; la promotion de la culture de la paix en Afrique et dans ses diasporas ; la prévention, la gestion et la transformation pacifique des conflits dans les différentes sphères de la vie sociale, économique, politique et culturelle et le renforcement des capacités des individus et des organisations engagés dans les activités de consolidation de la paix. » (Article 2).

Le paradigme « être-faire-avoir-partager » est une des manières prévues pour incarner cette raison d'être. Il s'agit de le « faire connaître partout en Afrique comme gage de coexistence pacifique, de solidarité et de développement durable. » (Charte UPABP, article 3). Ce paradigme est rappelé à l'article 7 des statuts de l'UPABP et dans le Règlement Intérieur. Chaque verbe du paradigme devient un volet du Conseil d'Administration-Animation de l'UPABP.

Mais d'où vient ce paradigme et quelle est sa portée réelle ? Il a été imaginé à partir d'une pensée empruntée à l'auteur américain Neale Donald Walsch

In its Charter, the Panafrican Union of Peace Builders thus describes its raison d'être: Bring "a more" in peacebuilding.

The paradigm of "be-do-have-share" is one of the ways to embody this reason for being. It is "to make it known throughout Africa as a pledge of peaceful coexistence, solidarity and sustainable development. (PAUPB Charter, Article 3). This paradigm is recalled in article 7 of the statutes of the UPABP and in the Internal Regulations. Each verb of the paradigm becomes a part of PAUPB Board of Directors Animation.

The way to start this creative process is to look at what you want to "have", to ask yourself what you think you would "be" if you "had". So, you're reversing the way you've used the Being-Do-Have paradigm-actually, you're putting it back-and you're working with, rather than against, the creative power of the universe. (Neale Donald WALSCH, Conversations with God, An Uncommon Dialogue, Volume 3, Ariane Editions, Outremont (Canada), 1999, pp. 14-18)

Indeed, it is not enough to change the dancers to change things, it is important to change the melody. This is what the paradigm of "being-doing-having-sharing" does when it is well applied: it changes the melody.

Laurien Ntezimana,

(NDW) qui parle du paradigme « être-faire-avoir » qu'il appelle « le plus grand secret de la vie ». Voici in extenso ce texte fondateur : « S'agissant du paradigme Etre-Faire-Avoir, les individus le conçoivent à rebours. La plupart des gens croient que s'ils « ont » quelque chose (plus de temps, de l'argent, de l'amour -peu importe), ils pourront enfin « faire » quelque chose (écrire un livre, développer un passe-temps, partir en vacances, acheter une maison, entreprendre une relation), ce qui leur permettra d'« être » quelque chose (heureux, en paix, contents, ou en amour).

En réalité, ils renversent le paradigme Etre-Faire-Avoir. Dans l'univers tel qu'il est réellement (par opposition à l'idée que vous vous en faites), le « fait d'avoir » ne produit pas le « fait d'être » : c'est plutôt l'inverse. D'abord, vous « êtes » la chose appelée « heureux » (ou « informé » ou « sage » ou « compatissant », peu importe), puis vous commencez à « faire » des choses à partir de ce lieu de votre état d'être et, bientôt, vous découvrez que ce que vous faites vous apporte ce que vous avez toujours voulu « avoir ».

La façon de lancer ce processus créatif (et c'est cela...le processus de la création), c'est d'examiner ce que vous voulez « avoir », de vous demander ce que, selon vous, vous « seriez » si vous l'« aviez », puis directement de l'être. Ainsi, vous inversez la façon dont vous avez utilisé le paradigme Etre-Faire-Avoir -en réalité, vous le remettez en place- et vous travaillez avec, plutôt que contre, le pouvoir créateur de l'univers. » (Neale Donald WALSCH, Conversations avec Dieu. Un dialogue hors du commun, tome 3, éditions Ariane, Outremont (Canada), 1999, pp.14-18)

Il a suffi d'ajouter « partager » au paradigme « être-faire-avoir » de NDW pour obtenir le paradigme « être-faire-avoir-partager ». « Partager » permet d'intégrer « les autres » dans notre processus de création, tout en faisant cercle vertueux avec « être » selon ces paroles du même auteur :

« L'acte même de donner quelque chose t'amène à faire l'expérience de l'avoir afin de le donner. Comme tu ne peux pas offrir à un autre une chose que tu n'as pas maintenant, ton esprit en arrive à une nouvelle conclusion, à une nouvelle pensée à ton propos -à savoir que tu dois avoir cela, sinon tu ne pourrais pas le donner. Cette nouvelle pensée devient alors ton expérience. Tu commences à « être » cela. Et une fois que tu as commencé à être une chose, tu as engagé les rouages de la plus puissante machine à créer de l'univers - ton Soi divin. »

Dans sa « théopraxie de l'être humain à l'endroit », un cours donné à l'Université de Paix en Afrique et donc suivi par tous les lauréats membres de l'UPABP, Laurien Ntezimana interprète le « mode d'emploi de l'être humain » qu'est la Parole de Dieu portée par nos cultures, religions et traditions. Il montre comment ce mode d'emploi décrit la vie humaine en trois moments, à savoir l'endroit, l'envers et la récapitulation. Dans l'origine, nous sommes créés à l'endroit, « tournés vers Dieu et le prochain », ce qui pousse le monde à nous servir. Mais dès l'origine, nous nous mettons à l'envers, « dé-tournés vers le monde », ce qui amène ce dernier à nous asservir. Et en « ces temps qui sont les derniers », nous avons à « retrouver le cap » en deux temps, trois mouvements : temps 1, mouvement 1 : « jeûner », c'est-à-dire nous dégager de l'attraction-rejet du monde ; temps 1, mouvement 2 : « prier », c'est-à-dire nous reconnecter à la Source de la Vie ; temps 2, mouvement 3 : nous réconcilier entre nous, c'est-à-dire donner plus de valeur à ce qui nous unit (notre essence) plutôt qu'à ce qui nous divise (notre ego). Le paradigme « être-faire-avoir-partager » relève du moment 3 du mode d'emploi de l'être humain, celui de la récapitulation.

Et c'est en cela qu'il apporte un plus dans la promotion de la culture de la paix et la prévention des conflits, car il montre comment rompre le cercle vicieux de la violence en cessant de faire « toujours plus de la même chose »

en croyant avoir profondément changé les choses ! En effet, il ne suffit pas de changer les danseurs pour changer les choses, il faut surtout changer la mélodie. C'est ce que fait le paradigme « être-faire-avoir-partager » quand il est bien appliqué : il change la mélodie.

En Afrique plus qu'ailleurs, nous sommes témoins de peuples entiers devenus des mendiants du chef de l'Etat à l'enfant de la rue. Ils veulent que les autres partagent avec eux (« aide au développement »), mais eux n'apportent rien ! Dans beaucoup de pays, le vol est devenu le mobile premier de l'organisation sociale : les gens veulent s'enrichir en travaillant le moins possible ! Et le système international du travail est devenu le premier pourvoyeur des hôpitaux, à cause du stress pervers qu'il génère : les gens sont obligés de se tuer au travail, car ils ne savent pas d'abord se ressourcer en énergie. Et c'est ici que le paradigme être-faire-avoir-partager apporte un plus dans le renforcement des capacités des individus, car il leur apprend à mettre bien la charrue derrière les bœufs et pas devant : commencer par être, le reste venant par surcroît.

Par des techniques relatives à l'être, les bâtisseurs de paix de l'UPABP construisent la paix « d'abord en eux-mêmes » (article 1 de leur charte) ; puis, grâce à des méthodes relatives au faire, avoir et partager, ils « rayonnent cette paix vers la cité et l'environnement » (article 1 de leur charte). Mais c'est bien la préséance qu'ils accordent à l'être qui apporte un plus dans le processus habituel de construction de la paix.

Laurien Ntezimana,

Responsable du Volet Être du CA-UPABP.





INOVARCA

APTE s'investit depuis plus de 10 ans dans la formation des Bâtisseurs de Paix via l'université de Paix en Afrique (UPA), instrument géniteur de l'Union Panafricaine de Bâtisseurs de Paix (UPABP) et qui demeure un projet de formation sociale et méthodologique au maintien et rétablissement de la Paix, à la prévention de la Violence, à la médiation, à la gestion positive de conflits. Les campus UPA sont organisés en français et en Anglais. APTE a également permis la mise en route du Programme Pilote de Pacification de la Centrafrique à savoir le Programme d'Intervention Non Violente et Rapide de Centrafrique (INOVARCA).

APTE has been investing for more than 10 years in the training of Peace Builders through the University of Peace in Africa (UPA), the parent instrument of the Panafrikan Peace Builders Union (UPABP) and which remains a social training project and methodological to the maintenance and restoration of peace, the prevention of violence, mediation, the positive management of conflicts. UPA campuses are organized in French and English. APTE has equally enabled to launch the Pilot Program Central African Republic Pacification namely the Program of Nonviolent and Rapid Intervention of Central Africa (INOVARCA).

Intervention Non-Violente Active et Rapide

www.inovarca.org



Les piliers du concept UPA

Les piliers du concept UPA sont au nombre de trois :

- La transformation personnelle : elle consiste à promouvoir chez les lauréats l'« être quelque chose » compte tenu de défis que doit relever le monde en général et l'Afrique en particulier ;
- L'acquisition d'un regard original : cela consiste à les entraîner à « voir le monde selon le changement qu'ils sont devenus ».
- La promotion des outils d'un changeur de la société : il s'agit de les entraîner à « devenir dans le monde les catalyseurs du changement qu'ils sont devenus ».

The pillars of the UPA concept

The pillars of the UPA concept are three in number:

- *Personal transformation: it consists in promoting among the laureates "being something" given the challenges facing the world in general and Africa in particular;*
- *The acquisition of an original look: this involves training them to "see the world according to the change they have become".*
- *The promotion of the tools of a society changer: it is about training them to "become in the world the catalysts of change that they have become".*



La spiritualité de bâtisseur de paix

The spirituality of peace builder



Enseigner par l'exemple

La spiritualité de bâtisseur-e de paix est traduite par la recherche et la pratique d'une position qui déforce l'injustice et la violence sous toutes ses formes. Notre travail pour la paix est solidaire et orienté vers le dialogue. Nous créons un espace où la confiance, l'échange, la valorisation de l'autre, l'apprentissage mutuel et la réconciliation sont possibles. Cet espace est fermé au nationalisme, au racisme et au dogmatisme. La coopération entre toutes les croyances est importante pour l'UPABP et les Bâtisseurs de Paix que nous sommes. Nous vivons notre spiritualité à travers la prière, la méditation, le travail énergétique, les échanges et les chants pour la paix.

Voici un énoncé de la bonne spiritualité : « Ce que vous avez lu, entendu ou appris sur la façon correcte de procéder sur le sentier spirituel importe moins que ce que votre propre expérience vous a démontré. En évaluant les mérites relatifs des diverses approches de l'éveil spirituel, tenez compte surtout de votre propre sentiment intérieur quant à ce qui est vrai ou non pour vous.

Vous remarquerez votre tendance naturelle à graviter vers des êtres partageant votre point de vue général sur des questions que vous jugez

Teach by example

Peacebuilder spirituality is translated by the research and practice of a position that weakens injustice and violence in all its forms. Our work for peace is united and oriented towards dialogue. We create a space where trust, exchange, valuing each other, mutual learning and reconciliation are possible. This space is closed to nationalism, racism and dogmatism. Cooperation between all beliefs is important for the PAUPB and the Peace Builders that we are. We live our spirituality through prayer, meditation, energy work, exchanges and songs for peace.

You will notice your natural tendency to gravitate towards people who share your general point of view on issues that you consider important. In the context of these similarities, subtle differences can appear in order to allow each one to improve for himself the nuances of the point of view which is dear to him. The contrast provided by the mirror of the vision of another being is the mutual gift that you make so that everyone can more clearly perceive their own vision.

Do not expect others to convert to your point of view simply because they are close to you. However, be aware that they will be affected in a way that they will not understand themselves

importantes. Dans le contexte de ces similarités, des différences subtiles peuvent apparaître afin de permettre à chacun d'améliorer pour lui-même les nuances du point de vue qui lui est cher. Le contraste fourni par le miroir de la vision d'un autre être est le cadeau mutuel que vous vous faites afin que chacun puisse percevoir plus clairement sa propre vision.

Quand on cesse de fournir de l'énergie à l'invalidation des perceptions d'un autre pour renforcer les siennes, on permet la validité de toutes les variantes sur une vision partagée et l'on jette les bases d'une expérience commune d'harmonie. Ce principe s'applique aux relations interpersonnelles et interculturelles, et forme finalement la base sur laquelle les différences qui vous divisent deviendront la force qui vous unira tous.

Plusieurs seront intrigués par votre métamorphose et vous regarderont évoluer de loin. Soyez donc moins préoccupé de ce que pensent les autres que de l'essence de votre propre expérience. Ceux-ci intégreront beaucoup dans leur conscience en vous fréquentant. Et même s'ils ne l'admettront probablement pas, plusieurs seront sans doute touchés profondément s'ils sont assez proches de vous pour vous accompagner dans ce voyage.

Ne vous attendez pas à ce que d'autres se convertissent à votre point de vue simplement parce qu'ils sont proches de vous. Toutefois, sachez qu'ils seront affectés d'une manière qu'ils ne comprendront pas eux-mêmes, simplement parce qu'ils vous auront accompagné dans cette partie de votre voyage. Soyez patient avec les êtres que la vie a placés le plus près de vous. Car vous servez d'enseignant à plusieurs d'entre eux en étant qui vous êtes réellement.

Enseignez par l'exemple ce que vous êtes enclin à partager. Vos actions sont beaucoup plus éloquentes que toute théorie que vous pourriez avoir envie de communiquer.

clearly perceive their own vision.

Do not expect others to convert to your point of view simply because they are close to you. However, be aware that they will be affected in a way that they will not understand themselves simply because they will have accompanied you in this part of your journey. Be patient with human beings that life has placed closest to you. Because you serve as a teacher to many of them by being who you really are.

Teach by example what you are inclined to share. Your actions are much more eloquent than any theory you might want to communicate. This is the best way to let those who are concerned about your choices know what your real position is on issues of interest to them. Show them how you have applied your new vision of reality to your life. Allow them to observe your non-reactive approach to confrontations that previously triggered major conflicts.

To conclude, together with our partners, we are committed to Africa for peace and a more just world. Our main conviction is based on the famous statement of Mahatma Gandhi: "Be the change you want to see in the world". It is this value that inspires us and guides all our actions in favor of peace and verticality.

UWIMANA Pelage



C'est la meilleure façon possible de faire savoir à ceux qui s'inquiètent de vos choix quelle est votre position réelle sur des questions qui les intéressent. « Montrez-leur comment vous avez appliqué à votre vie votre nouvelle vision de la réalité. Permettez-leur d'observer votre approche non réactive aux affrontements qui déclenchaient auparavant des conflits majeurs. Et soyez pour eux un exemple vivant du résultat obtenu par la libération des reliquats émotionnels de votre histoire personnelle » (Texte tiré de Rasha, Un, éditions Ariane 2007, pp.271-282).

Pour conclure donc, ensemble avec nos partenaires, nous nous engageons en Afrique pour la paix et un monde plus juste. Notre conviction principale repose sur la fameuse déclaration du Mahatma Gandhi : « Sois le changement que tu veux voir dans le monde ». C'est cette valeur qui nous inspire et guide toutes nos actions en faveur de la paix et de la verticalité.

Pelage UWIMANA



Cercle international pour la promotion de la création

Direction Générale :

B.P. 1256 Bafoussam

Tél. : 694 03 30 42

E-mail : cipere_dg@cipere.org

Site web : www.cipere.org

CIPCRE-Cameroun :

B.P. 1256 Bafoussam

Tél. : (237) 694 02 14 74

E-mail : cipere_cameroun@cipere.org

CIPCRE-Bénin :

B.P. 287 Porto-Novo

Tél. : (239) 97 63 77 87

E-mail : cipere.benin@cipere.org

Bureau de Liaison de Yaoundé :

B.P. 15059 Yaoundé

Tél. : (237) 222 23 75 92 ; 699 68 95 14

E-mail : cipere.ccs@cipere.org

Cercle International pour la Promotion de la Création (CIPCRE) est une ONG d'obédience chrétienne et de droit camerounais qui s'est donné pour tâche d'amener les populations, hommes et femmes, à prendre en charge leur propre développement, en relation avec la problématique écologique prise dans un sens large. La volonté étant ainsi de contribuer, à travers les actions de deux Bureaux Nationaux au Bénin et au Cameroun, à la construction, en Afrique, d'une société fondée sur des valeurs évangéliques; c'est-à-dire une société démocratique, juste, équitable, humaine, saine et verte.

International Circle for the Promotion of Creation (CIPCRE) is an NGO of Christian obedience and Cameroonian law that has set itself the task of getting people, men and women, to take charge of their own development, in relation with the ecological problem taken in a broad sense. The will thus being to contribute, through the actions of two National Bureaux in Benin and Cameroon, to the construction, in Africa, of a society based on evangelical values; that is to say, a democratic society, fair, equitable, human, healthy and green.



Découverte

Discovery

L'Association Internationale pour la Paix et le Développement en Afrique (IAPDA)

La onzième (11^{ème}) session de l'Université de Paix en Afrique (UPA), organisée du 20 Août au 05 septembre 2016 à Mbouo/Bandjoun, dans la région de l'Ouest Cameroun, a donné naissance à l'Association Internationale pour la Paix et le Développement en Afrique. Frais émoulu de l'UPA, 2016, le bâtisseur de paix et réfugié rwandais Jean Vivien Habyalimana en est le Président fondateur. L'IAPDA, a organisé deux ateliers de formation sur les méthodes et techniques de communication non violente (NCV).

Le premier atelier portait sur la communication non violente et la médiation. Organisé le 11 et 12 Novembre 2016 au complexe scolaire Saint Gabriel dans l'arrondissement de Douala 3^{ème}, les participants en étaient les enseignants et parents d'élèves souvent à couteaux tirés. Quant au deuxième atelier, il a eu lieu le 22 décembre 2017, dans les locaux du CODAS CARITAS. Organisé en collaboration avec l'association Justice et Paix de l'archidiocèse de Douala, cet atelier de réflexion avait pour thème « conflits et médiation » et avait pour objectif d'aider les sujets (jeunes leaders des associations dans la ville de Douala) à distinguer et gérer les conflits à toutes les échelles. Ici aussi le vœu aura été de devoir se multiplier de telles assises.

En effet, la communication non-violente mérite d'être enseignée en famille, à l'école, en entreprise, etc. Ces milieux socialisants et professionnels sont bien nombreux. La seule bonne volonté de l'IAPDA ne suffit évidemment pas à accomplir cette exaltante mission qui est titanique. Il faut à cette jeune association, éprise de paix et qui rêve grand, des moyens financiers et matériels pour sa noble mission. Tout appui est donc bienvenu.

Jean Vivien HABYALIMANA,
Président Fondateur de l'IAPDA.

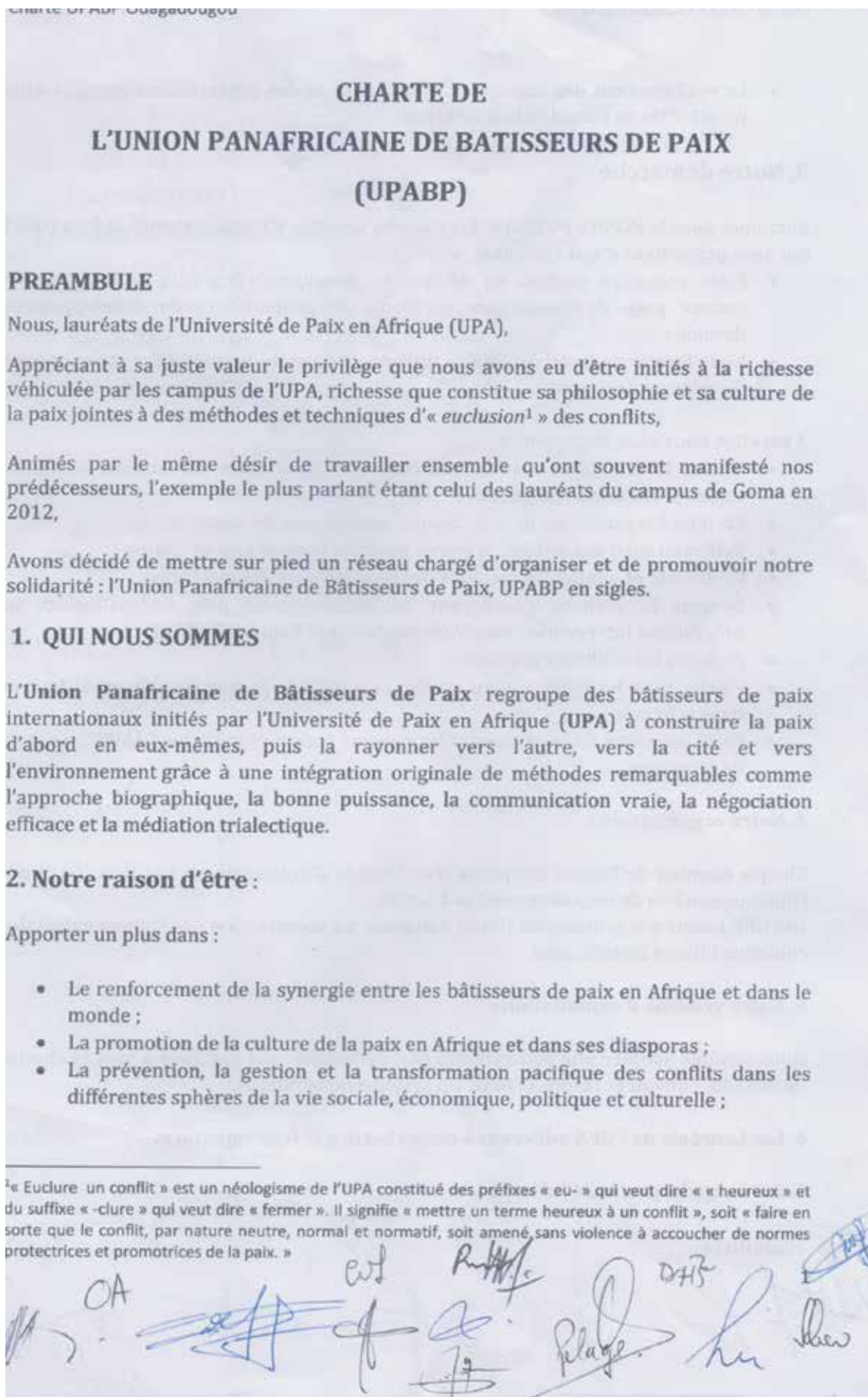
International Association for Peace and Development in Africa (IAPDA)

The eleventh (11th) session of the University of Peace in Africa (UPA), organized from 20 August to 05 September 2016 in Mbouo / Bandjoun, in the region of West Cameroon, gave birth to the International Association for Peace and Development in Africa. Fresh from the UPA, 2016, the peace builder and Rwandan refugee Jean Vivien Habyalimana is the founding President. IAPDA has organized two training workshops on methods and techniques of nonviolent communication (NCV).

The first workshop focused on nonviolent communication and mediation. Organized on the 11th and 12th of November 2016 at the Saint Gabriel school complex in the Douala 3^{ème} district, the participants were the teachers and parents of students who were often at loggerheads. As for the second workshop, it took place on December 22, 2017, in the premises of CODAS CARITAS. Organized in collaboration with the association Justice and Peace of the archdiocese of Douala, this workshop of reflection had for topic "conflicts and mediation" and had for objective to help the subjects (young leaders of the associations in the city of Douala) to distinguish and manage conflicts at all scales. Here too, the wish has been to have to multiply such meetings.

In fact, non-violent communication deserves to be taught in the family, at school, in companies, etc. These socializing and professional circles are numerous. The goodwill of IAPDA is obviously not enough to accomplish this exhilarating mission that is titanic. It is necessary for this young association, enamored of peace and which dreams big, of the financial means and material for its noble mission. Any support is therefore welcome.

Jean Vivien HABYALIMANA,
Founding President of IAPDA.



E, créer des Gr

- Afrique le paradigme « être-faire-avoir-p

- ante communication entre les lauréats.

e d'un Groupe d'Entraînement à la Paix (

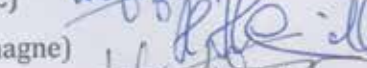
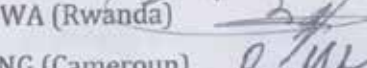
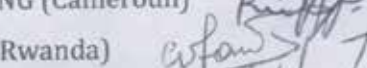
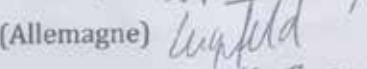
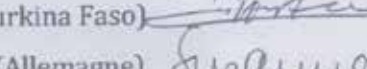
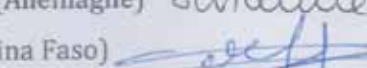
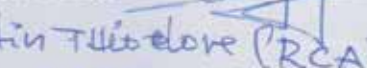
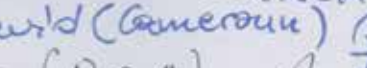
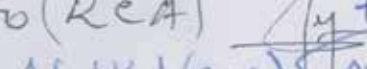
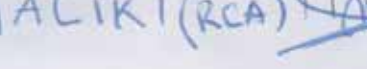
nationale. La coordination des Unions n

nce non pyramidale qui distribue à tous e

cette charte par leur signature.

سوال

~~1~~ ~~2~~ ~~3~~ ~~4~~ ~~5~~ ~~6~~ ~~7~~ ~~8~~ ~~9~~ ~~10~~ ~~11~~ ~~12~~ ~~13~~ ~~14~~ ~~15~~ ~~16~~ ~~17~~ ~~18~~ ~~19~~ ~~20~~ ~~21~~ ~~22~~ ~~23~~ ~~24~~ ~~25~~ ~~26~~ ~~27~~ ~~28~~ ~~29~~ ~~30~~ ~~31~~ ~~32~~ ~~33~~ ~~34~~ ~~35~~ ~~36~~ ~~37~~ ~~38~~ ~~39~~ ~~40~~ ~~41~~ ~~42~~ ~~43~~ ~~44~~ ~~45~~ ~~46~~ ~~47~~ ~~48~~ ~~49~~ ~~50~~ ~~51~~ ~~52~~ ~~53~~ ~~54~~ ~~55~~ ~~56~~ ~~57~~ ~~58~~ ~~59~~ ~~60~~ ~~61~~ ~~62~~ ~~63~~ ~~64~~ ~~65~~ ~~66~~ ~~67~~ ~~68~~ ~~69~~ ~~70~~ ~~71~~ ~~72~~ ~~73~~ ~~74~~ ~~75~~ ~~76~~ ~~77~~ ~~78~~ ~~79~~ ~~80~~ ~~81~~ ~~82~~ ~~83~~ ~~84~~ ~~85~~ ~~86~~ ~~87~~ ~~88~~ ~~89~~ ~~90~~ ~~91~~ ~~92~~ ~~93~~ ~~94~~ ~~95~~ ~~96~~ ~~97~~ ~~98~~ ~~99~~ ~~100~~ ~~101~~ ~~102~~ ~~103~~ ~~104~~ ~~105~~ ~~106~~ ~~107~~ ~~108~~ ~~109~~ ~~110~~ ~~111~~ ~~112~~ ~~113~~ ~~114~~ ~~115~~ ~~116~~ ~~117~~ ~~118~~ ~~119~~ ~~120~~ ~~121~~ ~~122~~ ~~123~~ ~~124~~ ~~125~~ ~~126~~ ~~127~~ ~~128~~ ~~129~~ ~~130~~ ~~131~~ ~~132~~ ~~133~~ ~~134~~ ~~135~~ ~~136~~ ~~137~~ ~~138~~ ~~139~~ ~~140~~ ~~141~~ ~~142~~ ~~143~~ ~~144~~ ~~145~~ ~~146~~ ~~147~~ ~~148~~ ~~149~~ ~~150~~ ~~151~~ ~~152~~ ~~153~~ ~~154~~ ~~155~~ ~~156~~ ~~157~~ ~~158~~ ~~159~~ ~~160~~ ~~161~~ ~~162~~ ~~163~~ ~~164~~ ~~165~~ ~~166~~ ~~167~~ ~~168~~ ~~169~~ ~~170~~ ~~171~~ ~~172~~ ~~173~~ ~~174~~ ~~175~~ ~~176~~ ~~177~~ ~~178~~ ~~179~~ ~~180~~ ~~181~~ ~~182~~ ~~183~~ ~~184~~ ~~185~~ ~~186~~ ~~187~~ ~~188~~ ~~189~~ ~~190~~ ~~191~~ ~~192~~ ~~193~~ ~~194~~ ~~195~~ ~~196~~ ~~197~~ ~~198~~ ~~199~~ ~~200~~ ~~201~~ ~~202~~ ~~203~~ ~~204~~ ~~205~~ ~~206~~ ~~207~~ ~~208~~ ~~209~~ ~~210~~ ~~211~~ ~~212~~ ~~213~~ ~~214~~ ~~215~~ ~~216~~ ~~217~~ ~~218~~ ~~219~~ ~~220~~ ~~221~~ ~~222~~ ~~223~~ ~~224~~ ~~225~~ ~~226~~ ~~227~~ ~~228~~ ~~229~~ ~~230~~ ~~231~~ ~~232~~ ~~233~~ ~~234~~ ~~235~~ ~~236~~ ~~237~~ ~~238~~ ~~239~~ ~~240~~ ~~241~~ ~~242~~ ~~243~~ ~~244~~ ~~245~~ ~~246~~ ~~247~~ ~~248~~ ~~249~~ ~~250~~ ~~251~~ ~~252~~ ~~253~~ ~~254~~ ~~255~~ ~~256~~ ~~257~~ ~~258~~ ~~259~~ ~~260~~ ~~261~~ ~~262~~ ~~263~~ ~~264~~ ~~265~~ ~~266~~ ~~267~~ ~~268~~ ~~269~~ ~~270~~ ~~271~~ ~~272~~ ~~273~~ ~~274~~ ~~275~~ ~~276~~ ~~277~~ ~~278~~ ~~279~~ ~~280~~ ~~281~~ ~~282~~ ~~283~~ ~~284~~ ~~285~~ ~~286~~ ~~287~~ ~~288~~ ~~289~~ ~~290~~ ~~291~~ ~~292~~ ~~293~~ ~~294~~ ~~295~~ ~~296~~ ~~297~~ ~~298~~ ~~299~~ ~~300~~ ~~301~~ ~~302~~ ~~303~~ ~~304~~ ~~305~~ ~~306~~ ~~307~~ ~~308~~ ~~309~~ ~~310~~ ~~311~~ ~~312~~ ~~313~~ ~~314~~ ~~315~~ ~~316~~ ~~317~~ ~~318~~ ~~319~~ ~~320~~ ~~321~~ ~~322~~ ~~323~~ ~~324~~ ~~325~~ ~~326~~ ~~327~~ ~~328~~ ~~329~~ ~~330~~ ~~331~~ ~~332~~ ~~333~~ ~~334~~ ~~335~~ ~~336~~ ~~337~~ ~~338~~ ~~339~~ ~~340~~ ~~341~~ ~~342~~ ~~343~~ ~~344~~ ~~345~~ ~~346~~ ~~347~~ ~~348~~ ~~349~~ ~~350~~ ~~351~~ ~~352~~ ~~353~~ ~~354~~ ~~355~~ ~~356~~ ~~357~~ ~~358~~ ~~359~~ ~~360~~ ~~361~~ ~~362~~ ~~363~~ ~~364~~ ~~365~~ ~~366~~ ~~367~~ ~~368~~ ~~369~~ ~~370~~ ~~371~~ ~~372~~ ~~373~~ ~~374~~ ~~375~~ ~~376~~ ~~377~~ ~~378~~ ~~379~~ ~~380~~ ~~381~~ ~~382~~ ~~383~~ ~~384~~ ~~385~~ ~~386~~ ~~387~~ ~~388~~ ~~389~~ ~~390~~ ~~391~~ ~~392~~ ~~393~~ ~~394~~ ~~395~~ ~~396~~ ~~397~~ ~~398~~ ~~399~~ ~~400~~ ~~401~~ ~~402~~ ~~403~~ ~~404~~ ~~405~~ ~~406~~ ~~407~~ ~~408~~ ~~409~~ ~~410~~ ~~411~~ ~~412~~ ~~413~~ ~~414~~ ~~415~~ ~~416~~ ~~417~~ ~~418~~ ~~419~~ ~~420~~ ~~421~~ ~~422~~ ~~423~~ ~~424~~ ~~425~~ ~~426~~ ~~427~~ ~~428~~ ~~429~~ ~~430~~ ~~431~~ ~~432~~ ~~433~~ ~~434~~ ~~435~~ ~~436~~ ~~437~~ ~~438~~ ~~439~~ ~~440~~ ~~441~~ ~~442~~ ~~443~~ ~~444~~ ~~445~~ ~~446~~ ~~447~~ ~~448~~ ~~449~~ ~~450~~ ~~451~~ ~~452~~ ~~453~~ ~~454~~ ~~455~~ ~~456~~ ~~457~~ ~~458~~ ~~459~~ ~~460~~ ~~461~~ ~~462~~ ~~463~~ ~~464~~ ~~465~~ ~~466~~ ~~467~~

- Alexis RUSINE (Rwanda) 
- Aimé KOFFI (Côte d'Ivoire) 
- Angèle OULAI (Côte d'Ivoire) 
- Mariette KAPUTA (RDC) 
- Hubert HEINDL (Allemagne) 
- Pélage UWIMANA (Congo) 
- Servil Omar NTAGENGWA (Rwanda) 
- Robert Afuh TAYIMLONG (Cameroun) 
- Laurien NTEZIMANA (Rwanda) 
- Christina LENGSELD (Allemagne) 
- Hyacinthe DIARRA (Burkina Faso) 
- Susanne SCHWEIGEL (Allemagne) 
- Clovis DIARRA (Burkina Faso) 
- BALHAS Augustin Tilielore (RCA) 
- HANANCA David (Cameroun) 
- ALI-METHO (RCA) 
- Arnaud YALIKI (RCA) 



